

**SCE Customer Connection
Rate Notifications – October 2010
Residential – Domestic Multifamily
Residencial - Doméstica Multifamiliar**

OPCIONES DE TARIFAS ELÉCTRICAS DE SOUTHERN CALIFORNIA EDISON

A continuación encontrará descripciones breves de las diferentes opciones de tarifas disponibles para los usuarios residenciales de Southern California Edison (SCE)

El propósito de estas descripciones es explicar a los usuarios de SCE las opciones tarifarias disponibles para ayudarlos a administrar sus facturas eléctricas mensuales. Su tarifa actual aparece en su factura eléctrica. Su factura separa los costos de generación y aquellos vinculados al suministro de electricidad. Los cargos de generación incluyen los costos relacionados con la operación de las centrales generadoras de electricidad de SCE y el costo de la electricidad comprada a terceros. Además, los cargos de generación incluyen el costo de la electricidad obtenida mediante el Departamento de Recursos Hídricos de California (DWR por sus siglas en inglés). Ciertos ajustes menores en los cargos que aparecen de mes a mes en su factura eléctrica reflejan ajustes en la cantidad de electricidad provista por el DWR. DWR compra electricidad para los usuarios de las empresas de servicios públicos de California en virtud de contratos de compra de energía eléctrica a largo plazo. Aplican ciertos requisitos de elegibilidad, términos y condiciones, los cuales podrían variar según la tarifa. Para una lista completa de los términos y las condiciones de servicio, consulte el Libro de Tarifas de SCE en www.sce.com/tariffbooks.

Para información completa sobre las tarifas eléctricas disponibles así como sus costos específicos, visite www.sce.com/rateoptions o llámenos al **1-800-655-4555** a fin de averiguar si califica para alguna de las tarifas opcionales que se detallan a continuación y que le permitirán ahorrar electricidad y dinero.

ESQUEMAS DE TARIFAS

Domestic (D): Este esquema de tarifas abastece a los usuarios domésticos y es aplicable a aquellos que viven en viviendas unifamiliares (casas, viviendas tipo “townhouse”, condominios, departamentos, unidades de alquiler, casas prefabricadas o viviendas móviles) que tengan instalaciones de cocina y sus propios medidores eléctricos separados. El Esquema D incluye una tarifa más baja para toda la electricidad consumida dentro de la asignación inicial*, la cual es considerada Nivel 1. La electricidad que se consuma por sobre la asignación inicial (Niveles 2 al 5) se cobra a tarifas más altas. El Esquema D también tiene un “cargo básico” diario que es independiente de los cargos eléctricos y que cubre una parte de los costos vinculados a la prestación de servicios tal como la lectura de medidores y la preparación de la factura de los usuarios.

*** Asignación inicial**

“Asignación inicial” hace referencia a una cantidad específica de energía eléctrica destinada a los usuarios residenciales que se cobra a una tarifa más baja que la energía consumida por sobre este nivel. Las empresas de servicios públicos reguladas por el estado de California están obligadas a asignar una cantidad inicial básica a cada usuario residencial, dependiendo de su zona de residencia, la estación (invierno o verano) y si el usuario tiene una sola fuente de energía en su hogar (por ejemplo, electricidad solamente) o una combinación de electricidad y gas (“servicio básico”). La electricidad consumida todos los meses se cobra en base a una estructura de cinco niveles. El consumo eléctrico dentro del Nivel 1 es facturado a la tarifa más baja en efecto o tarifa inicial. Conforme el consumo eléctrico aumenta y pasa a los Niveles 2, 3, 4 y 5, se aplica una tarifa más alta para cada nivel. A fin de averiguar dentro de qué nivel está su consumo mensual, los usuarios pueden consultar la sección “Detalles de sus nuevos cargos” en sus facturas eléctricas.

La Asignación Inicial por Razones Médicas es una cantidad extra de kilovatios-horas (kWh) cobrados a la tarifa inicial. Está disponible para los usuarios o aquellos integrantes de sus hogares que padecen ciertas enfermedades o bien que necesitan usar equipo eléctrico de soporte vital o equipo médico esencial. La Asignación Inicial por Razones Médicas típica es de 16.5 kWh al día, cantidad que se agrega a la asignación inicial diaria que reciben los usuarios residenciales.

Los usuarios del Esquema D podrían calificar para otras opciones tarifarias que pueden ayudarlos a bajar sus facturas eléctricas, incluyendo:

Domestic - California Alternate Rates for Energy (Schedule D-CARE): Este programa ofrece tarifas reducidas a aquellos usuarios que cumplen los requisitos de ingresos. Las tarifas del Esquema D-CARE son un promedio del 20 por ciento más bajas que las tarifas del Esquema D. A fin de calificar, el ingreso familiar debe estar al mismo nivel o por debajo de los requisitos de ingreso de CARE, actualmente definidos como el 200 por ciento de las Pautas Federales de Pobreza. Los requisitos del programa están incluidos en la solicitud de inscripción a CARE. Esta tarifa también podría aplicarse a otros esquemas tarifarios residenciales.

Domestic - Family Electric Rate Assistance (FERA): Este programa ofrece una tarifa rebajada a los hogares que cumplen los siguientes requisitos: cada hogar debe estar integrado por un mínimo de tres personas y el total de ingresos familiares no puede superar el 250 por ciento de las Pautas Federales de Pobreza. El consumo a Nivel 3 (aquel que excede la asignación inicial en un 131 por ciento o más) será facturado con las tarifas correspondientes al Nivel 2. Los requisitos de ingresos están incluidos en la solicitud de inscripción a FERA. FERA no está disponible para los usuarios inscritos a CARE.

Net Energy Metering (NEM, BG-NEM y FC-NEM): Estas tarifas se aplican a los usuarios que generan electricidad con el fin de reducir una parte o la totalidad de la electricidad abastecida normalmente por SCE. A fin de calificar, un usuario debe producir electricidad mediante un dispositivo generador que funcione con biogás, celda de combustible, energía solar, turbina eólica o un sistema híbrido que utilice energía solar y eólica. Además, el dispositivo generador del usuario NEM debe producir un máximo de 1,000 kW. Los usuarios deben firmar un contrato de Net Energy Metering (Medición de Energía Neta) antes de recibir servicio bajo uno de estos esquemas de tarifas.

Bundled Service Customer Interval Meter Ownership (BSC-IMO): Esta opción está disponible para los usuarios del servicio integrado (en inglés, *bundled service customers* o sus siglas BSC) [aquellos a quienes SCE provee electricidad y servicios de transmisión, distribución, facturación, medición y de otro tipo] que deciden reemplazar su medidor actual o bien instalar dispositivos modificados de medición de acuerdo con el Esquema CC-DSF. Los servicios de lectura de medidor y de facturación serán suministrados exclusivamente por SCE. Un usuario del tipo BSC es aquel que no recibe servicio bajo el Esquema Direct Access.

Customer Choice Discretionary Service Fees (CC-DSF): Esta opción de tarifa está disponible para los usuarios de DA y Community Choice Aggregation Service que compran servicios de medición así como para los usuarios del servicio integrado que eligen una opción tarifaria que requiere el uso de dispositivos de medición a intervalos o solicitan medición a intervalos y/o dispositivos de medición de modo de reemplazar o suplementar los dispositivos comunes.

Direct Access Service (DA): A partir del 11 de abril de 2010, en virtud de la Resolución 10-03-022 de la Comisión de Servicios Públicos de California, Direct Access (DA) está nuevamente abierto a todos los usuarios no residenciales, sujeto a límites anuales durante un período inicial de cuatro años, y límites absolutos al finalizar dicho período. Todos los usuarios residenciales que estén regresando al servicio integrado no podrán regresar al servicio bajo DA.

Usuarios que viven en edificios de departamentos, viviendas móviles y parques de RV

Domestic Multi-family (DM): Esta opción tarifaria aplica al servicio suministrado a edificios multifamiliares con un único medidor de SCE, tal como:

- Edificios de departamentos y dúplex construidos en o antes del 13 de junio de 1978; y
- Hoteles residenciales y ciertos parques de RV.

Las viviendas multifamiliares construidas antes del 7 de diciembre de 1981 que reciben su servicio eléctrico bajo este esquema tarifario también podrían calificar para el Esquema DMS-1. Los siguientes esquemas de tarifas están disponibles en aquellos casos en que un solo medidor de SCE sea utilizado por varias residencias. En estos casos, cada vivienda unifamiliar tiene un submedidor suministrado por su propietario, quien además es dueño de cada submedidor, se encarga de leerlo y luego factura al o a los inquilinos las mismas tarifas que les hubiese cobrado SCE si tuvieran un medidor y recibieran una factura directamente de la compañía. El submedidor se usa para medir y facturar por separado la electricidad consumida por los ocupantes de cada vivienda unifamiliar.

Domestic Service Multi-family Accommodation – Submetered (DMS-1):

Esta tarifa está disponible para edificios multifamiliares con submedidores. A partir del 7 de diciembre de 1981, DMS-1 dejó de estar disponible para las construcciones nuevas pero cualquier edificio construido o remodelado para uso residencial antes del 7 de diciembre de 1981 o abastecido por el Esquema DM antes del 7 de diciembre de 1981 o cualquier edificio no residencial remodelado para uso residencial después del 7 de diciembre de 1981 y cuya remodelación no requirió un permiso de construcción, califica para recibir servicio eléctrico mediante DMS-1 si se instalan submedidores en el edificio.

Domestic Service Multi-family Accommodation – Submetered (DMS-2): Esta tarifa está disponible para parques de viviendas móviles o comunidades de casas prefabricadas ubicadas en un solo predio con submedidores individuales. DMS-2 no está disponible para las comunidades de casas prefabricadas o parques de viviendas móviles nuevos que comenzaron a construirse después del 1 de enero de 1997.

Domestic Service Multi-family Accommodation – Submetered (DMS-3): Esta opción está disponible para los parques de viviendas móviles (RV) en los que los espacios en todo el parque o en los que todos los espacios para RV en un sector determinado del parque están ocupados por unidades de RV usadas como residencias permanentes; reservados para inquilinos que pagan mes a mes por adelantado; y servidos por submedidores.

Multi-family Affordable Solar Housing Virtual Net Metering (MASH-VNM): Esta tarifa aplica a los usuarios cuya cuenta o cuentas de servicio integrado estén ubicadas en un complejo residencial en cuyo predio se haya instalado un generador elegible, y cuando el propietario o el operador del complejo tenga un contrato con SCE para que toda la energía elegible producida por el generador sea suministrada a SCE a cambio de créditos [en kilovatios-horas (kWh)] asignados al área común del complejo residencial y/o cuentas de servicio de los inquilinos para compensar el consumo de energía. El propietario o el operador también califican para recibir incentivos por adelantado. Esta tarifa está disponible según el orden en que se reciban las solicitudes y hasta que se presente la primera de las siguientes situaciones: 1) el total de la capacidad generatriz de los generadores participantes en el esquema NEM y MASH-VNM supera el 2.5 por ciento de la demanda máxima agregada de SCE; 2) 31 de diciembre de 2015; o 3) cuando se hayan agotados todos los fondos disponibles en el presupuesto del programa Multi-family Affordable Solar Housing (MASH).

Para más información sobre cualquiera de nuestras opciones tarifarias, llame al **1-800-655-4555**, visite nuestro sitio de Internet **www.sce.com/rateoptions** o escríbanos a:

Southern California Edison

Consumer Affairs, G.O.1, Quad 2A
P.O. Box 800
Rosemead, CA 91770.